

Федеральное государственное бюджетное научное учреждение  
Всероссийский научно-исследовательский институт животноводства  
имени академика Л.К. Эрнста  
(ВИЖ им. Л.К. Эрнста)

## **ПРОГРАММА**

**вступительного испытания в аспирантуру  
по иностранному языку**

**Дубровицы, 2015**

## Программа вступительного испытания в аспирантуру по иностранному языку

Программа вступительного испытания в аспирантуру по иностранному языку разработана в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования ступеней специалист, магистр.

Цель испытания – определить уровень развития у поступающих коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

### 1. Требования к поступающим:

На вступительном испытании поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфоэпическими, орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения. Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене ориентированы на уровень следующих языковых компетенций:

1. Говорение и аудирование - на экзамене поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики. Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

2. Чтение - контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения. В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. При просмотровом /беглом/ чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения автора и перевести текст на русский язык без предварительной подготовки, без словаря. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского языка.

### 2. Содержание вступительного экзамена:

1. Письменный перевод текста по специальности /со словарём/. Объём текста - 2000 печатных знаков, время выполнения - 45 минут.
2. Устный перевод с листа текста общенаучного содержания объёмом 1000 печатных знаков, без словаря, время подготовки - 10 минут.
3. Краткая беседа с преподавателем на свободную тему: биография, учёба, работа, круг научных интересов.

### 3. Литература:

#### **Английский язык:**

1. Англо-русский биологический словарь, М., 1976
2. Англо-русский сельскохозяйственный словарь, М., 1983
3. Англо-русский словарь по животноводству, М., 1972
4. Англо-русский словарь под редакцией Мюллера В. К., М., 2008
5. Бугрова А.С.Б Вихрова Е.И. Английский для биологических специальностей, М. 2009
6. Игнатова Т. Н. Английский язык для общения. Интенсивный курс (MP3, DJVU), М., Высшая школа, 1997
7. Игнатова Т. Н. Английский язык. Интенсивный курс (MP3, DJVU), М., Высшая школа, 1990
8. Комарова Е. Н. Английский для зооинженерии и ветеринарии, М., 2009
9. Сайт Всероссийской государственной библиотеки иностранной литературы им. М. И. Рудомино: [www.libfl.ru](http://www.libfl.ru)  
Британский совет: [www.britishcouncil.ru](http://www.britishcouncil.ru)  
Сайт: [www.learnenglish.britishcouncil.org/en](http://www.learnenglish.britishcouncil.org/en)  
С бесплатными приложениями для изучения и тестирования английского языка любого уровня подготовки в форме видео-аудио уроков  
Американский центр. Сайт: [www.amc.ru](http://www.amc.ru)

#### **Французский язык:**

1. Александровская Е., Лосева Н., Манакина О. Учебник французского языка.(Le français.ru A1), М.: Высшая школа, 2012.
2. Александровская Е.Б, Лосева Н.В, Читахова Л.Л. Учебник французского языка.(Le français.ru B1), М.: Высшая школа, 2009.
3. Большой русско- французский словарь(Grand Dictionnair Russe-Français), 2008
4. Большой французско-русский словарь АБВУУ (Grand Dictionnair Français-Russe), 2010
5. Ганшина К.А. Французско-русский словарь, 1977.
6. Грамматика французского языка в упражнениях (Grammaire française), М.: Высшая школа, 2008.
7. Иванченко А.И. Говорим по-французски.
8. Николаева И.В. Справочник по спряжению французского глагола.- М.: Высшая школа, 2005.
9. Новый французско-русский словарь( Nouveau Dictionnair Russe-Français), 2008
10. Парчевский К.К., Ройзенблит Е.Б. Самоучитель французского языка (Le français a la portee de tous), М.: Высшая школа, 1982.
11. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г.М. Учебник французского языка(Manuel de français), М.: Высшая школа, 2004.
12. Попова И.Н., Казакова Ж.А.Грамматика французского языка. Практический курс, М.: Высшая школа, 1989.
13. Попова И.Н., Казакова Ж.А.Французский язык. Грамматика (Cours pratique de grammaire française, М.: Высшая школа, 2010.
14. Раевская О.В. Французско-русский словарь, 2003
15. Робертсон А.А. Французский язык. Таблицы глагольных форм, М.: Высшая школа, 2003.
16. Собаршов И.Т., Фосс И.Э.Французский язык для сельскохозяйственных и лесотехнических вузов, М.: Высшая школа, 1987.

17. Тарасова А.Н. Грамматика современного французского языка. Сборник упражнений по синтаксису. – М.: ООО Нестор Академик Паблишерз, 2005.
18. Фосс И.Э. Учебное пособие для сельскохозяйственных техникумов, М.: Высшая школа, 1991.
19. Французско-русский словарь по сельскому хозяйству и продовольствию (Dictionnaire Français-Russede l'agriculture et de l'agro-alimentaire), 2002
20. Щерба Л.В. Фонетика французского языка, М.: Высшая школа, 1963.

#### **Немецкий язык:**

1. Аксенова Г.Я., Корольков Ф.В., Михалевич Е.Е. Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов, М.: Высшая школа, 2005.
2. Ангелова Н.В. Тексты по немецкому языку для студентов сельскохозяйственных вузов, М.: Высшая школа, 2006.
3. Артемюк Н.Д. Учитесь говорить по-немецки, 1962.
4. Гузь М.Н., Ситникова И.О. Фонетика. Читаем и говорим по-немецки. М.: Высшая школа, 2005.
5. Кравченко Н.А. Разведение сельскохозяйственных животных, М.: Высшая школа, 1963.
6. Михалевич Е.Е., Бабайлова А.Э., Корольков Ф.В., Троицкая О.А. Пособие по немецкому языку для сельскохозяйственных вузов, М.: Высшая школа, 1985.
7. Михалевич Е.Е., Бабайлова А.Э., Корольков Ф.В., Троицкая О.А. Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов, М.: Высшая школа, 1985.
8. Немецко-русский биологический словарь, 1987
9. Немецко-русский медицинский словарь, 1983.
10. Немецко-русский сельскохозяйственный словарь (Deutsch-russisches Wörterbuch der Landwirtschaft), 1998.
11. Немецко-русский словарь (Deutsch-russisches Wörterbuch), 1968.
12. Попов А.А. Деловая поездка в Германию. Краткий бизнес-курс немецкого языка, 2000.
13. Русско-немецкий словарь (Russisch-deutsches Wörterbuch), 1978.
14. Синев Р.Г. Грамматика немецкой научной речи. Практическое пособие. "Готика", М. 2003.
15. Степанов В.Д. Немецкий язык для технических вузов, М.: Высшая школа, 2005.
16. Чоботарь А. Грамматика современного немецкого языка, М.: Высшая школа, 2005.
17. Шульц Х., Зундермайер В. Немецкая грамматика с упражнениями